



المؤتمر العربي التاسع للخبراء العرب في الأسماء الجغرافية  
التكامل الجغرافي المكاني بين الإسم والموقع : "الأهمية والأثر"  
مسقط - سلطنة عُمان

5 - 7 كانون الأول / ديسمبر 2022

النتائج والتوصيات

عقدت الشعبة العربية لخبراء الأسماء الجغرافية والمركز الجغرافي الملكي الأردني والهيئة الوطنية للمساحة العُمانية، المؤتمر العربي التاسع للخبراء العرب في الأسماء الجغرافية في العاصمة العُمانية - مسقط، بعنوان :

( التكامل الجغرافي المكاني بين الإسم والموقع : "الأهمية والأثر" )

في الفترة من 5 - 7 كانون الأول / ديسمبر 2022 :

أهداف المؤتمر :

1. توثيق الأسماء الجغرافية.
2. تطبيق النظام العربي الموحد للرومنة 2017 ، وتوحيد الأسماء الجغرافية العربية (تفصيل الحرف والبناء، وتحديد استخدام اللهجات العامية).
3. تفعيل اللجان / الهيئات الوطنية للأسماء الجغرافية.
4. الربط بين المعلومة الجغرافية والأسماء الجغرافية.
5. التمكين الجغرافي للأسماء الجغرافية.

محاوالمؤتمر :

1. نشاطات وإنجازات الدول العربية في مجال الأسماء الجغرافية.
2. استخدام تطبيقات المعلومات الجغرافية في رصد وتوثيق الأسماء الجغرافية.
3. نظام توحيد الأسماء الجغرافية غير العربية والموجود في العالم العربي.
4. الأسماء الجغرافية والعلوم الأخرى.
5. الأسماء الجغرافية ودورها في التمكين الجغرافي المكاني.
6. دور الأسماء الجغرافية في تكامل المعلومات الجغرافية.
7. تطبيق النظام العربي الموحد (الرومنة) في الدول العربية.





وقد تم التوافق من قبل الشعبة العربية للخبراء العرب في الأسماء الجغرافية والمشاركين على التوصيات والنتائج التالية :

### 9/1 انتخاب هيئة إدارية للشعبة العربية:

إن المؤتمر، بعد الاطلاع على النظام الداخلي للشعبة على الاقتراح المقدم من أعضاء الشعبة العربية لخبراء الأسماء الجغرافية؛ بتشكيل هيئة إدارية جديدة للشعبة، تم الموافقة بالإجماع على تشكيل الهيئة الإدارية للشعبة وفقاً للآتي :

- المهندس/ معمر كامل حدادين (المملكة الأردنية الهاشمية) رئيساً .  
الأستاذ / يوسف بن حارث النبھانی (سلطنة عُمان) نائب أول للرئيس.  
المهندسة / إيمان عريبي (جمهورية مصر العربية) نائب ثاني للرئيس.  
الدكتورة/ نبيلة الأيسر (المملكة المغربية) مقرر.  
الأستاذ / إبراهيم الزقرطى (المملكة الأردنية الهاشمية) محرر.

### 9/2 قانونية انعقاد المؤتمر العربي التاسع للأسماء الجغرافية:

إن المؤتمر العربي التاسع المنعقد في العاصمة العُمانية - مسقط في الفترة من 5 - 7 كانون الأول / ديسمبر 2022، وبعد الاطلاع على جميع الأوراق المقدمة من المشاركين، ووفقاً للنظام الداخلي للشعبة تثبت صحتها، وحضر المؤتمر 150 مشارك من المندوبين والخبراء والباحثين يمثلون 16 دولة عربية، هي: ( الإمارات، الأردن، البحرين، الجزائر، السعودية، السودان، سوريا، العراق، سلطنة عُمان، فلسطين، قطر، لبنان، ليبيا، مصر، المغرب، اليمن) ورئيس الشعبة العربية لخبراء الأسماء الجغرافية يقرر :

- 1- قانونية انعقاد المؤتمر لحضور أغلبية الأعضاء.
  - 2- قانونية تمثيل المندوبين المفوضين من كافة الدول الأعضاء.
- ولم يسجل أي اعتراض على مشاركة أي دولة من الدول المشاركة .





### 9/3 تشكيل لجنة نظم الرومنة

إن المؤتمر، بعد الإطلاع على النظام الداخلي للشعبة، والإطلاع على الاقتراح المقدم من أعضاء الشعبة العربية لخبراء الأسماء الجغرافية، قرر تشكيل لجنة نظام الرومنة برئاسة السيد / مارون خريش (جمهورية لبنان)، وعضوية كل من السيد / إبراهيم الزقراطي (المملكة الأردنية الهاشمية)، والمهندسة / إيمان عريبي (جمهورية مصر العربية)، والمهندس / مجدي بن حامد الحربي (المملكة العربية السعودية)، والسيد / محمد الرواحي (سلطنة عُمان)، لتكون مهامها على النحو التالي :

- مراجعة نظام الرومنة 2017 مراجعة نهائية، على أن ترفع اللجنة تقريرها وتوصياتها للهيئة الإدارية للشعبة، ومتابعة تطبيقه بالدول العربية، ورفع تقرير بموقف الدول العربية للهيئة الإدارية للشعبة بالتنسيق مع مندوبي الدول.
- مواصلة حث الدول العربية التي لم تطبقه بعد، على تطبيقه في الخرائط ولافتات الطرق والمعاجم وغيرها، والتنسيق مع المتخصصين في تطوير البرامج الحاسوبية المستخدمة حالياً في رومنة الأسماء الجغرافية .
- تبادل الخبرات مع الدول العربية بخصوص إعداد وتوفير معاجم لكل دولة تتماشى مع التطورات التقنية، وأن تكون مطبوعة ورقياً وإلكترونياً، وأن تكون متوفرة على المواقع الإلكترونية.

### 9/4 تشكيل لجنة إدارة بيانات الأسماء الجغرافية :

إن المؤتمر، بعد الإطلاع على النظام الداخلي للشعبة، والإطلاع على الاقتراح المقدم من أعضاء الشعبة العربية لخبراء الأسماء الجغرافية، قرر تشكيل لجنة إدارة بيانات الأسماء الجغرافية برئاسة الدكتور / خليل التفكجي (فلسطين)، وعضوية كل من المهندس / طلال بن ربيع الشافعي (المملكة العربية السعودية)، والدكتور / عامر الجميلي (العراق)، والدكتور / أسماء أحمد (السيد)، والسيد / عامر الحميدي (قطر)، المهندس خالد الحمادي (البحرين)، وتكون مهامها على النحو التالي :







- المتابعة والتنسيق مع الخبراء المعنيين العرب لمختلف القضايا المتعلقة بمعالجة بيانات أسماء المواقع الجغرافية، بما في ذلك إنشاء ملفات بيانات أسماء المواقع الجغرافية وصيانتها ومخرجاتها (بما في ذلك إنتاج المعاجم).
- تبادل بيانات أسماء المواقع الجغرافية وأصولها، بالإضافة إلى متابعة المعايير الدولية في هذا المجال، حيث يعتبر توفير معلومات الأسماء الجغرافية من الطبقات الأساسية داخل البنى التحتية للبيانات المكانية الوطنية والدولية (SDIs).
- متابعة اللجنة لأنشطة الدول بهذا الخصوص، ورفع تقارير دورية للهيئة الإدارية للشعبة بما يستجد من أنشطة الدول أو أعمال اللجنة.
- عقد لقاءات دورية وورشات علمية عن موضوعات اللجنة مع الخبراء من خلال تطبيقات الاتصال المرئي.

#### 9/5 إنشاء الهيئات المعنية بالأسماء الجغرافية بالدول العربية :

إن المؤتمر، وبعد الاطلاع على نشاطات الدول العربية في مجال الأسماء الجغرافية، والاطلاع على قرارات وتوصيات المؤتمرات والاجتماعات الدولية والعربية السابقة، ولغايات توحيد مصادر المعلومات الجغرافية، وتأكيداً منه على ضرورة إنشاء هيئات / لجان وطنية مستقلة في كل دولة عربية، هي الخطوة الأولى والأساسية نحو قيام برنامج ناجح لتوحيد الأسماء الجغرافية وطنياً وعربياً ودولياً، وإذ يُثمن الجهود التي أدت إلى إنشاء هيئات / لجان وطنية للأسماء الجغرافية في عدة دول عربية.

يوصي المؤتمر الدول العربية التي لم تُنشئ حتى تاريخه هيئات / لجان وطنية للإسراع في إنشاء هيئات / لجان وطنية دائمة، متخصصة بتوحيد الأسماء الجغرافية المناسبة لكل دولة، وضرورة تعاون الدول العربية في هذا المجال مع التي لها تجربة في ذلك، والتنسيق مع فريق الخبراء المعني بالأسماء الجغرافية التابع للامم المتحدة (UNGIGN) للمساعدة والنهوض بالبرامج الوطنية لتنميط الأسماء الجغرافية.





#### 9/6 استخدام تطبيقات المعلومات الجغرافية في رصد وتوثيق الأسماء الجغرافية :

نظراً للتطور التكنولوجي المتسارع، ولأهمية استخدام تطبيقات المعلومات الجغرافية ودورها الهام في رصد وتوثيق الأسماء الجغرافية، وأثرها الإيجابي في الحياة الخاصة والعامة في حياة المجتمعات.

فإن المؤتمر يوصي بالاهتمام بتطبيقات المعلومات الجغرافية والاستفادة منها، لارتباطها الوثيق بالأسماء الجغرافية.

#### 9/7 الأسماء الجغرافية والعلوم الأخرى :

استخدام الأسماء الجغرافية ملازم لكل المعلومات الجغرافية، إذ لا يكاد علم يخلو من نوع من أنواع الأسماء الجغرافية.

يوصي المؤتمر بإدراج العلوم الأخرى التي ترتبط بالأسماء الجغرافية في محاور مؤتمرات الشعبة العربية، ومشاركة هذه الأخيرة في مؤتمرات العلوم الأخرى.

#### 9/8 تسمية المعالم البحرية :

إن الاهتمام الدولي لتسمية المعالم البحرية أصبح أمراً هاماً لتوحيد الأسماء الجغرافية في قاعدة بيانات المعجم الدولي لأسماء المعالم البحرية .

يوصي المؤتمر بالاستفادة من تجارب الدول والمؤسسات المتخصصة في مجال تسمية المعالم البحرية، وذلك من خلال تقديم مقترحات للتسمية من خلال لجنة مختصة، وتدرج كجزء من الأسماء تحت تصنيف المعالم البحرية، كما يوصي المؤتمر أيضاً بإثراء هذا الموضوع بتنظيم ندوات وورشات علمية لتبادل الخبرات والمعلومات؛ من خلال المشاركة بأوراق وأبحاث علمية تحمل أسماء جغرافية ذات دلالات وهوية عربية.





### 9/9 الأسماء الجغرافية ودورها في التمكين الجغرافي المكاني :

إن المؤتمر يلاحظ أن للأسماء الجغرافية المكانية معاني واضحة ومعروفة عندما أطلق عليها، وما زال لمعظم الأسماء الجغرافية معنى واضح ومعروف، ويكفي إلقاء نظرة على الأسماء العربية للأماكن الجغرافية للتأكيد على هذه الحقيقة.

يوصي المؤتمر بزيادة معرفة معاني بعض الأسماء الجغرافية التي نتجت عن التطورات والتغيرات التي طرأت وتطراً على اللغات، وعلى الأسماء الجغرافية نتيجة لتطور اللغة نفسها، أو لاتصالها بحضارات أخرى، ولتعاقب حضارات مختلفة في المنطقة.

كما يوصي المؤتمر أيضاً بتأكيد زيادة المعرفة باللغة التي أطلق فيها الاسم على المعلم الجغرافي، إذ تكون هذه اللغة قد بادت أو طمست بحيث لم يعد معنى الاسم معروفاً.

كما يوصي المؤتمر بالتأكيد على توثيق وتوحيد الأسماء الجغرافية في البلدان، ليعزز هويتها، ويمكن دورها الجغرافي المكاني، لإتاحة الفرصة لهذه المناطق بالظهور وتطويرها من كافة الجهات.

كما يوصي المؤتمر بأهمية قصة المكان التي هي جزء من الأسطورة التي ربما فيها جزء من حقيقة المكان.

### 9/10 دور الأسماء الجغرافية في تكامل المعلومات الجغرافية :

نظراً للدور الكبير للأسماء الجغرافية في كافة مناحي الحياة، وفي كافة العلوم والتخصصات المختلفة، وأهميتها في تكامل المعلومات الجغرافية ودورها في التنمية المستدامة، ما يسمح ويساعد أصحاب القرار بتوحيد الأسماء الجغرافية للأماكن، وذلك بتظافر الجهود ما بين الوزارات والهيئات.







يوصي المؤتمر الاهتمام بالأسماء الجغرافية ودورها في التنمية المستدامة، والاهتمام بالجمع بين الأسماء المستحدثة والأصلية، وخصوصاً تلك التي خضعت لتغييرات ديموغرافية أو تأثرت بفلسفة الدولة (Geo-Sophy)، للحفاظ على الأسماء القديمة ومنعها من الاندثار، وبخاصة أصول أسماء المدن (Toponyms) وتحقيقها، ومطابقتها للاسم التاريخي والأصلي لتلك المواقع الجغرافية.

### 9/11 النظام العربي الموحد المعتمد في الأمم المتحدة للرومنة :

إن المؤتمر، وبعد الإطلاع على ما تحقق خلال المؤتمرات العربية السابقة، والإطلاع على موقف الدول العربية من الخبراء المنتدبين من قبلها بخصوص تطبيق نظام عربي موحد، واعتماد وإقرار المجموعة العالمية لخبراء الأسماء الجغرافية في المؤتمر الحادي عشر عام 2017 النظام العربي الموحد المُقَدَّم لها، فيوصى بالالتزام بنظام الرومنة المعتمد من الشعبة العربية لخبراء الأسماء الجغرافية، والمسجل لدى هيئة الأمم المتحدة.

يوصي المؤتمر جميع الدول العربية بمتابعة تطبيق هذا النظام تطبيقاً أميناً ومستمرًا، والتقيد التام باستخدام الحركات في الرومنة.

### 9/12 التوعية والتدريب في مجال توحيد الأسماء الجغرافية :

ولأهمية التوعية والتدريب في مجال توحيد الأسماء الجغرافية، يوصى المؤتمر الدول العربية إلى عقد دورات تكوينية وتوعوية في مجال الأسماء الجغرافية على المستوى العربي، وتُعقد هذه الدورات في الدول العربية بتنسيق مع رئاسة الشعبة العربية، وذلك لتأهيل مدربين مواكبين للمستجدات في مجال الأسماء الجغرافية.

### 9/13 موقع الشعبة على شبكة الانترنت:

ولأهمية التواصل بين الخبراء العرب ورئاسة الشعبة العربية قامت المملكة الأردنية الهاشمية (دولة المقر) بإنشاء موقع للشعبة العربية على شبكة الإنترنت ليكون منبراً يعرضون من خلاله أبحاثهم. يوصي المؤتمر الخبراء العرب بدعم هذا الموقع من خلال المساهمة الفعالة في إثرائه.





#### 9/14 التنسيق والتعاون مع فريق خبراء الأمم المتحدة المعنى بالأسماء الجغرافية:

إن المؤتمر، يدرك أهمية التعاون الدولي في مجال توحيد الأسماء الجغرافية ، وفي إطار التنسيق والتعاون مع فريق خبراء الأمم المتحدة المعنى بالأسماء الجغرافية .

يوصى المؤتمر الخبراء العرب المعنيين بالأسماء الجغرافية ؛ على المشاركة وفق الاجراءات الرسمية في الجلسة الثالثة لفريق خبراء الأمم المتحدة المعنى بالأسماء الجغرافية المنعقدة في نيويورك الولايات المتحدة الاميركية 1-5 أيار 2023، وذلك بتقارير وأوراق عمل عن أنشطة دولهم في مجال الأسماء الجغرافية ، وفقاً لأجندة الأعمال الخاصة بالجلسة ، علماً بأن آخر موعد لإرسال ملخصات الأعمال هو 20 كانون الثاني 2023 وآخر موعد لإرسال التقارير كاملة هو 13 آذار 2023.

#### 9/15 إقامة المؤتمر العربي العاشر للأسماء الجغرافية:

إن المؤتمر، إذ يلاحظ ما تحقق من تقدم في العمل على صعيد توحيد الأسماء الجغرافية في البلدان الأعضاء في الشعبة، ونظراً لأهمية القرارات والتوصيات التي صدرت لتاريخه عن المؤتمرات العربية السابقة، وإذ يقر المؤتمر بضرورة مواصلة العمل العربي المشترك لتحقيق الأهداف المرجوة بدعم من الحكومات العربية وجامعة الدول العربية.

يوصي المؤتمر بعقد المؤتمر العربي العاشر في النصف الثاني من عام 2024، وبالتنسيق مع رئاسة الشعبة العربية.

#### 9/16 التعبير عن مشاعر الشكر والامتنان:

إن المؤتمر، يوصي برفع برقية شكر إلى حضرة صاحب الجلالة السلطان هيثم بن طارق المعظم – حفظه الله ورعاه، ويتوجه بالشكر الجزيل والعرفان إلى حكومة سلطنة عُمان ، وإلى شعبها، الذين استضافوا المؤتمر العربي التاسع في العاصمة العُمانية – مسقط ، والذين رعوا هذا المؤتمر، وإلى الشعبة العربية لخبراء الأسماء الجغرافية، وإلى المركز الجغرافي الملكي







الأردني، والهيئة الوطنية للمساحة العُمانية، بالشكر والعرفان للجهود المبذولة في سبيل الإعداد الدقيق والتنظيم من أجل انعقاد المؤتمر ونجاحه.

ويوصي برفع النتائج والتوصيات إلى جامعة الدول العربية من قبل رئيس الشعبة العربية لخبراء الأسماء الجغرافية ، بعد استكمال الإجراءات الرسمية اللازمة. تم قراءة النتائج والتوصيات بجلسة عامة، وتمت الموافقة عليها. مسقط بتاريخ 7 كانون أول / ديسمبر 2022 م.

المُقرر

د.نبيلة الايسر ( المغرب )

نائب الرئيس الأول

يوسف النبهاني ( عُمان )

رئيس الشعبة العربية لخبراء الأسماء الجغرافية

المهندس معمر كامل حدادين ( الأردن )

المُحرر

ابراهيم الزقراطي ( الأردن )

نائب الرئيس الثاني

م. ايمان عربي ( مصر )

